

Prot. N.

Del

Divisione di Pola S.r.l. Partita Iva: 05924871006
 Sede Legale: V.le Pola, 12 00198 ROMA - Tel. 06 85225250/1
 Sede Operativa ed Amministrativa: Via Pecori Giraldi 137, 00135 ROMA
 Tel. 06 84482650/1 - Fax. 06 84482653
 www.romeinternationalschool.it

Application Form

DOMANDA DI ISCRIZIONE

Information provided in this form will remain confidential to Rome International School. Please complete in block capitals and in black ink

Il Sig. (Mr.)

Nella qualità di (In his capacity as)

Luogo di nascita (Place of birth)

Data di nascita (Date of birth)
 Day Month Year

Nazionalità (Nationality)

Codice fiscale (Tax code)

Partita IVA (VAT number)

Indirizzo (Address)

Telefono abitazione (Home phone number)

Telefono ufficio (Office number)

Telefono cellulare (Mobile phone number)

Numero di emergenza (Emergency number)

Indirizzo di posta elettronica (E-mail address)

Intestataro fattura
 (Invoice to be issued with these details)
 Barrare la casella/please tick

Intestataro fattura (diverso)
 (Invoice to be issued with details different from above)
 Barrare la casella/please tick

La Sig.ra (Mrs.)

Nella qualità di (In her capacity as)

Luogo di nascita (Place of birth)

Data di nascita (Date of birth)
 Day Month Year

Nazionalità (Nationality)

Codice fiscale (Tax code)

Partita IVA (VAT number)

Indirizzo (Address)

Telefono abitazione (Home phone number)

Telefono ufficio (Office number)

Telefono cellulare (Mobile phone number)

Numero di emergenza (Emergency number)

Indirizzo di posta elettronica (E-mail address)

Intestataro fattura
 (Invoice to be issued with these details)
 Barrare la casella/please tick

Intestataro fattura (diverso)
 (Invoice to be issued with details different from above)
 Barrare la casella/please tick

CHIEDE/CHIEDONO
l'iscrizione di suo/sua/loro figlio/figlia (lo "Studente")
HEREBY APPLY FOR enrolment of his/her/their son/daughter (the "Student")

Nome (First name)	<input type="text"/>	Sesso (Gender)	<input type="checkbox"/>
Cognome (Surname)	<input type="text"/>	Data di nascita (Date of birth)	Day <input type="text"/> Month <input type="text"/> Year <input type="text"/>
Luogo di nascita (Place of birth)	<input type="text"/>	Nuovo studente (New student)	<input type="checkbox"/>
Nazionalità (Nationality)	<input type="text"/>		

ALLA POLA S.R.L. – DIVISIONE ROME INTERNATIONAL SCHOOL
(with Pola S.r.l. – Divisione Rome International School)

Per l'anno scolastico (For the school year)	<input type="text"/>
Ciclo/Classe (School section/grade)	<input type="text"/>

IMPEGNANDOSI SIN D'ORA A CORRISPONDERE ALLA R.I.S. I SEGUENTI IMPORTI
(henceforth undertaking to pay to R.I.S. the following fees)

Tassa di ammissione (Admission fee)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Tassa di iscrizione (Registration fee)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Sconto 2°,3°,4° figlio (Discount for 2nd, 3rd, 4th child)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Esami (Exam fees)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Retta scolastica (Tuition fee)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Totale corrispettivo (Total fees payable)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Importo versato (Tassa di ammissione se dovuta, Tassa di iscrizione, ____ Retta Scolastica) (Amount paid - Admission fee if due, registration fee, ____ tuition fee)	<input type="text"/>	€ <input type="text"/>
Importo dovuto (Amount due)	€ <input type="text"/>	

MODALITA' DI PAGAMENTO DEL CORRISPETTIVO
(Terms of payment of the fees)

1) Unica soluzione Sconto 4% sulla retta scolastica (Single instalment 4% discount on school fees)	Bonifico Bancario (Bank transfer) € <input type="text"/>	Assegni (Cheques) € <input type="text"/>
2) Tre rate (Three instalments)	Bonifico Bancario (Bank transfer) € <input type="text"/>	Assegni (Cheques) € <input type="text"/>
	Carta di credito (Credit Card) € <input type="text"/>	Contanti (Cash) € <input type="text"/>
3) Finanziamento [barrare la casella] (Financing [Tick the box])	<input type="checkbox"/>	

CONDIZIONI DI CONTRATTO
Terms and conditions of agreement

La presente domanda di iscrizione deve intendersi quale proposta contrattuale (la "Proposta") volta alla conclusione di un contratto avente ad oggetto la fornitura, in favore dello Studente, del servizio di istruzione e di formazione scolastica, nonché di eventuali servizi supplementari (il "Contratto").
Il Contratto potrà considerarsi concluso solo nel momento in cui i proponenti, o anche uno solo dei due, abbia/no avuto conoscenza dell'accettazione da parte di Pola S.r.l. – Divisione Rome International School.

Al Contratto saranno applicabili:
- **le Condizioni Particolari indicate nella presente Proposta;**
- **le Condizioni Generali (All. 1);**
- **il Regolamento Scolastico della R.I.S. (All. 3)**
- **le disposizioni di legge e regolamentari vigenti ed applicabili**

This application form shall be deemed as a contractual proposal (the "Proposal") aimed at entering into an agreement concerning the provision, in favour of the Student, of school education and training services and any additional services (the "Agreement").

The Agreement may be deemed entered into only upon the applicant's /s' receipt of the notification of the acceptance by Pola S.r.l. – Divisione Rome International School.

The Agreement shall be regulated by:

- the Specific Terms and Conditions under this Proposal;
- the General Terms and Conditions (Annex 1);
- the R.I.S. Rules and Regulations (Annex 3);
- the applicable statutory and regulatory provisions.

Luogo e data

(Place and date)

Firma

(Signature)

Firma

(Signature)

IL/I PROPONENTE/I DICHIARA/NO ESPRESSAMENTE
(I/We the Applicant/s hereby expressly declare as follows:)

A) di aver ricevuto e di aver sottoscritto:

- Le Condizioni Generali (All. 1);
- L' Informativa ex art. 13 D.Lgs. 196/2003 (All.2).

B) di aver ricevuto, di conoscere ed accettare integralmente:

- il Regolamento Scolastico della R.I.S. (All. 3)

C) di non aver omesso alcuna informazione rilevante circa eventuali difficoltà di apprendimento del/la proprio/a figlio/a

A) I/We have received and signed:

- the General Terms and Conditions (Annex 1);
- the Information Note under Article 13 of Legislative Decree No. 196/2003 (Annex 2);

B) I/We have received, acknowledged and accepted integrally:

- the R.I.S. Rules and Regulations (Annex 3).

C) I/We have not omitted any relevant information about mine/our son's/daughter's learning difficulties

Firma

(Signature)

Firma

(Signature)

IL/I PROPONENTE/I DICHIARA/NO
(I/We the Applicant/s hereby expressly declare as follows:)

in particolare, **di accettare specificamente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341, secondo comma, Cod. Civ., le seguenti clausole** delle Condizioni Generali (All. 1):

Art. 3 (Oggetto del Contratto); **Art. 5** (Obblighi della R.I.S.); **Art. 6** (Obblighi dei Clienti. Esonero di responsabilità); **Art. 7** (Corrispettivo); **Art. 8** (Mancato pagamento del Corrispettivo da parte dei Clienti); **Art. 9** (Recesso dal Contratto); **Art. 10** (Autonomia disciplinare della R.I.S. Provvedimenti disciplinari); **Art. 11** (Autonomia organizzativa della R.I.S.); **Art. 12** (Cessione del contratto); **Art. 13** (Legge applicabile e foro competente); **Art. 14** (Utilizzo delle immagini dei Clienti e dello Studente)

I/We specifically accept, pursuant to Article 1341, paragraph 2, of the Italian Civil Code, the following articles of the General Terms and Conditions (Annex 1):

Article 3 (Scope of the Agreement); **Article 5** (R.I.S.'s Obligations); **Article 6** (Client's Obligations - Disclaimer); **Article 7** (Fees); **Article 8** (Non-payment of the Fees by Clients); **Article 9** (Withdrawal from the Agreement); **Article 10** (R.I.S.'s Disciplinary Autonomy - Disciplinary measures); **Article 11** (R.I.S.'s Organizational Autonomy); **Article 12** (Assignment of the Agreement); **Article 13** (Applicable law and jurisdiction); **Article 14** (Use of Clients' and the Students' images).

Firma

(Signature)

Firma

(Signature)

Accettazione della Pola S.r.l. – Divisione Rome International School anche ai sensi e per gli effetti dell'art. 1.4 delle Condizioni Generali

Firma

Acceptance by Pola S.r.l. – Divisione Rome International School accordingly to article 1.4 of the General Terms and Conditions

Place and date

Signature

Office Use Only

